

職能分類 Classifica- ção funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	20,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
5-02-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	3,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	3,000
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	77,100
		資本開支 Despesas de capital	50,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	50,000
5-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	50,000
總開支 Total das despesas			3,942,100

二零零八年一月十四日於消防局福利會行政委員會——主席：馬耀榮 消防總監——副主席：李盤志 副消防總監——第一秘書：黃耀勝 消防總長——第二秘書：呂照耀 副消防總長——委員：何燕梅 財政局代表

Conselho Administrativo da Obra Social do CB, aos 14 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Ma Io Weng*, chefe-mor. — Vice-Presidente, *Lei Pun Chi*, chefe-mor adjunto. — 1.º Secretário, *Wong Io Seng*, chefe-principal. — 2.º Secretário, *Loi Choi Io*, chefe-ajudante. — Vogal, *Ho In Mui*, Rep. dos Serviços de Finanças.

第 25/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門理工學院二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$468,086,600.00（澳門幣肆億陸仟捌佰零捌萬陸仟陸佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月二十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 468 086 600,00 (quatrocentos e sessenta e oito milhões, oitenta e seis mil e seiscentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

28 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門理工學院本身預算
Orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau

二零零八年財政年度收入預算
Orçamento das receitas para o ano económico de 2008

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入	466,966,600
	Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	26,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 <i>Outras multas e penalidades</i>	26,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,400,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	1,400,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	396,621,400
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	372,901,400
05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	8,010,000
05-03-00-00	私營企業 <i>Empresas privadas</i>	
05-03-00-99	其他 <i>Outras</i>	15,680,000
05-04-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	10,000
05-05-00-00	私人 <i>Particulares</i>	10,000
05-06-00-00	外地 <i>Exterior</i>	10,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	68,022,100
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 <i>Rendas de edifícios — Sector público</i>	
07-02-01-00	體育設施 <i>Instalações desportivas</i>	135,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
07-02-99-00	其他設施 Outras instalações	140,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	體育設施 Instalações desportivas	315,000
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	262,000
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	10,000
07-08-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	200
07-08-05-00	教育及培訓 Ensino e formação	8,102,800
07-08-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	200
07-08-07-00	研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução	937,000
07-08-99-00	其他 Outras	122,000
07-09-00-00	雜項——外地 Diversos — Exterior	797,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	2,001,200
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	2,000
07-10-05-00	教育及培訓 Ensino e formação	53,595,900
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	5,000
07-10-07-00	研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução	1,000,000
07-10-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	72,000
07-10-99-00	其他 Outras	524,800
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	897,100
08-03-00-00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	686,600

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
08-08-00-00	賠償 Indemnizações	65,500
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	145,000
	資本收入 Receitas de capital	1,120,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	1,100,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	1,100,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	20,000
	總收入 Total das receitas	468,086,600

二零零八年財政年度開支預算

Orçamento das despesas para o ano económico de 2008

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	456,396,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	195,393,600
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
3-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,765,400
3-02-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	25,500
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
3-02-1	01-01-03-01	報酬 Remunerações	131,626,400
3-02-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,068,000
3-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,624,200
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-02-1	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	415,800
3-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,287,000
3-02-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	2,395,800
3-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	11,006,800
3-02-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	10,888,400
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
3-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	59,600
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	12,073,100
3-02-1	01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	65,700
3-02-1	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	47,800
3-02-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,797,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
3-02-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	141,000
3-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	8,290,500
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
3-02-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	20,500
3-02-1	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	46,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
3-02-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,496,400
3-02-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	60,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-02-1	01-06-03-01	啟程津貼	321,500
3-02-1	01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque 日津貼	2,521,900
3-02-1	01-06-03-03	Ajudas de custo diárias 其他補助——負擔補償	149,300
3-02-1	01-06-04-00	Outros abonos — Compensação de encargos 各項補助——負擔補償	3,200,000
	02-00-00-00	Abonos diversos — Compensação de encargos 資產及勞務	115,938,000
	02-01-00-00	<i>Bens e serviços</i> 耐用品	
3-02-1	02-01-01-00	Bens duradouros 建設及大型裝修	7,600,000
	02-01-03-00	Construções e grandes reparações 營房及宿舍物品	
3-02-1	02-01-03-00-99	Material de aquartelamento e alojamento 其他	50,000
	02-01-04-00	Outros 教育、文化及康樂用品	
3-02-1	02-01-04-00-01	Material de educação, cultura e recreio 公共圖書館書刊及物品	1,516,900
3-02-1	02-01-07-00	Livros e material para bibliotecas públicas 辦事處設備	301,700
3-02-1	02-01-08-00	Equipamento de secretaria 其他耐用品	652,200
	02-02-00-00	Outros bens duradouros 非耐用品	
3-02-1	02-02-02-00	Bens não duradouros 燃油及潤滑劑	100,000
3-02-1	02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗	1,348,700
3-02-1	02-02-06-00	Consumos de secretaria 服裝	255,400
	02-02-07-00	Vestuário 其他非耐用品	
3-02-1	02-02-07-00-03	Outros bens não duradouros 清潔及消毒用品	343,500
3-02-1	02-02-07-00-04	Material de limpeza e desinfeção 食堂用品	20,000
3-02-1	02-02-07-00-06	Utensílios para cantinas 紀念品及獎品	699,300
3-02-1	02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas 其他	2,338,600
	02-03-00-00	Outros 勞務之取得	
		Aquisição de serviços	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	9,298,900
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
3-02-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	10,045,400
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
3-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	320,700
3-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	4,382,500
3-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	8,960,600
3-02-1	02-03-02-02-99	其他 Outros	696,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	11,351,200
3-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,272,700
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
3-02-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	4,368,700
3-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,708,000
3-02-1	02-03-06-00	招待費 Representação	697,300
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
3-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	493,000
3-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,220,100
3-02-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	300,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,908,800
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	338,900

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	486,500
3-02-1	02-03-08-00-05	教學 Formação académica	23,733,100
3-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	8,434,200
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,641,800
3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	3,665,600
3-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	3,538,400
3-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	849,300
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	131,722,000
	04-01-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-05-00	其他 Outras	
3-03-0	04-01-05-00-24	澳門旅遊博彩技術培訓中心 Cent. de Form. Técn. nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau	104,500,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	708,100
3-02-2	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	23,500
	04-03-00-00	私人 Particulares	
3-02-2	04-03-00-00-01	企業 Empresas	14,492,900
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	6,367,900
	04-04-00-00	外地 Exterior	
3-02-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	99,600
3-02-2	04-04-00-00-99	其他 Outras	5,530,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	13,342,400
	05-02-00-00	保險 Seguros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-02-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	198,500
3-02-1	05-02-02-00	物料 Material	25,000
3-02-1	05-02-03-00	不動產 Imóveis	130,000
3-02-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	15,000
3-02-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	60,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
3-02-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	402,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	335,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	83,500
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	167,400
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	11,279,800
3-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	498,400
3-02-1	05-04-00-00-92	印花 Valores selados	1,000
3-02-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	146,800
		資本開支 Despesas de capital	11,690,600
	07-00-00-00	投資 Investimentos	11,690,600
3-02-1	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	350,000
3-02-1	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	935,000
3-02-1	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	30,000
3-02-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	10,375,600
		總開支 Total das despesas	468,086,600

二零零八年度澳門旅遊博彩技術培訓中心獨立預算
Orçamento individualizado do Centro de Formação Técnica
nas áreas do Turismo e do Jogo de Macau
para o ano económico de 2008
 <<04-01-05-00-24>>

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支	102,592,000
		Despesas correntes	
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	38,339,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
3-03-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	32,873,000
3-03-0	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	32,000
3-03-0	01-01-06-00	重疊薪俸	2,000
	01-01-07-00	Duplicação de vencimentos 固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
3-03-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	198,000
3-03-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	132,000
3-03-0	01-01-07-00-99	其他 Outras	773,000
3-03-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	263,000
3-03-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	284,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
3-03-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	3,441,000
3-03-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	60,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
3-03-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	15,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
3-03-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	9,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-05-00-00	社會福利金	
3-03-0	01-05-01-00	Previdência social	
		家庭津貼	22,000
		Subsídio de família	
	01-06-00-00	負擔補償	
		Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償	
		Deslocações — Compensação de encargos	
3-03-0	01-06-03-01	啟程津貼	17,000
		Ajudas de custo de embarque	
3-03-0	01-06-03-02	日津貼	124,000
		Ajudas de custo diárias	
3-03-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償	12,000
		Outros abonos — Compensação de encargos	
3-03-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償	82,000
		Abonos diversos — Compensação de encargos	
	02-00-00-00	資產及勞務	58,776,000
		<i>Bens e serviços</i>	
	02-01-00-00	耐用品	
		Bens duradouros	
3-03-0	02-01-01-00	建設及大型裝修	50,000
		Construções e grandes reparações	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	
		Material de educação, cultura e recreio	
3-03-0	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	220,000
		Livros e material para bibliotecas públicas	
3-03-0	02-01-07-00	辦事處設備	50,000
		Equipamento de secretaria	
3-03-0	02-01-08-00	其他耐用品	70,000
		Outros bens duradouros	
	02-02-00-00	非耐用品	
		Bens não duradouros	
3-03-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	18,000
		Combustíveis e lubrificantes	
3-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	502,000
		Consumos de secretaria	
3-03-0	02-02-06-00	服裝	65,000
		Vestuário	
	02-02-07-00	其他非耐用品	
		Outros bens não duradouros	
3-03-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	88,000
		Material de limpeza e desinfeção	
3-03-0	02-02-07-00-04	食堂用品	13,000
		Utensílios para cantinas	
3-03-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	144,000
		Lembranças e ofertas	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-03-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	1,539,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
3-03-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,354,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
3-03-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	3,000,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
3-03-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	99,000
3-03-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,078,000
3-03-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,010,000
3-03-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	7,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
3-03-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	32,111,600
3-03-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	305,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
3-03-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	292,000
3-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	738,200
3-03-0	02-03-06-00	招待費 Representação	25,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
3-03-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	22,000
3-03-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	886,000
3-03-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	30,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-03-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	517,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	181,000
3-03-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	840,000
3-03-0	02-03-08-00-05	教學 Formação académica	8,679,000
3-03-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	573,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-03-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	185,200
3-03-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	1,764,000
3-03-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	227,000
3-03-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	93,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	532,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
3-03-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	21,000
3-03-0	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	1,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
3-03-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	415,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
3-03-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	82,000
3-03-0	04-04-00-00-99	其他 Outras	13,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	4,945,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
3-03-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	123,000
3-03-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	21,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
3-03-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	2,000
3-03-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	55,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	4,340,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	61,000
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	332,000
3-03-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	10,000
3-03-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	1,000
		資本開支 Despesas de capital	1,908,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	1,908,000
3-03-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,908,000
總開支 Total das despesas			104,500,000

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——署理副院長：
關沾雄——秘書長：辜麗霞——財政局代表： António João
Terra Esteves

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. —
O Presidente, *Lei Heong Iok*. — O Vice-Presidente, em exercício,
Kwan Jim Hung. — A Secretária-geral, *Ku Lai Ha*. — O represen-
tante da DSF, *António João Terra Esteves*.

第26/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的
職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，
作出本批示。

旅遊學院二零零八年財政年度之本身預算於二零零
八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為
\$110,000,000.00（澳門幣壹億壹仟萬元整），該預算為本批示
之組成部分。

二零零八年一月二十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 26/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do
disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo
n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o or-
çamento privativo do Instituto de Formação Turística, relativo
ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em
\$ 110 000 000,00 (cento e dez milhões de patacas) e as despesas
em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despa-
cho.

28 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.